

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ  
ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ДЕНСАУЛЫҚ САҚТАУ МИНИСТРЛІГІ  
С.Ж.АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ  
МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ



**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ БІЛІМ БЕРУ ЖҮЙЕСІНДЕГІ  
ҮШ ТҰҒЫРЛЫ ТІЛ: ЖАҒДАЙЫ ЖӘНЕ КЕЛЕШЕГІ**

*Халықаралық ғылыми-тәжірибелік конференция материалдары  
29 қаңтар, 2015 ж.*



**ТРИЕДИНСТВО ЯЗЫКОВ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЕ  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН: СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

*Материалы международной научно-практической конференции  
29 января, 2015 г.*



**TRIUNITY OF LANGUAGES IN THE EDUCATIONAL SYSTEM OF  
REPUBLIC KAZAKHSTAN: STATUS AND PROSPECTS**

*Materials of international scientific-practical conference  
January, 29, 2015.*

АЛМАТЫ 2015



## ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ АНАЛИЗА НАУЧНОГО ТЕКСТА В УСЛОВИЯХ РАЗВИТИЯ ПОЛИЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

*Жаппар К.З., к.ф.н., ст.преп.кафедры русского языка  
КазНТУ имени К.И.Сатпаева*

*Абаева Ж.С., к.ф.н., доц.кафедры русской филологии,  
русской и мировой литературы КазНУ имени аль-Фараби*

Полиязычное образование – это целенаправленный, организуемый, нормируемый триединый процесс обучения, воспитания и развития индивида как полиязыковой личности на основе одновременного овладения несколькими языками как «фрагментом» социально значимого опыта человечества, воплощенного в языковых знаниях и умениях, языковой и речевой деятельности, а также в эмоционально-ценностном отношении к языкам и культурам [1, с.137].

Внедрение в учебно-воспитательный процесс системы обучения на трех языках - это, безусловно, значительный шаг вперед в направлении реализации Концепции развития образования Республики Казахстан. Владение казахским, русским и английским языками становится в современном казахстанском обществе неотъемлемым компонентом личной и профессиональной деятельности человека [2, с.7]. Казахстан, взяв курс на овладение его гражданами тремя языками, исходит из сегодняшних реалий – триединство языков будет являться свидетельством конкурентоспособности страны. Очевидна важная роль русского языка как языка межнационального общения в рамках нашего государства и стран постсоветского пространства. Русский язык активно применяется во многих сферах деятельности, в том числе в сфере образования и науки.

Основной целью обучения русскому языку студентов казахских отделений вузов является, как известно, совершенствование русской речи путем оптимального использования средств языка в устной и письменной форме с учетом особенностей их применения в учебно-профессиональной деятельности. В связи с этим хотелось бы подчеркнуть важность формирования у студентов навыков структурно-смыслового анализа учебно-научного текста, поскольку данное задание дает возможность научить студентов пользоваться вторым языком не только как средством общения, но и как средством познания мира, овладения будущей специальностью.

При обучении языку специальности большое внимание уделяется формированию у студентов представления о лингвистических особенностях стиля, типологической природе научного текста, коммуникативной задаче, о структуре его смысловых частей, видах информации.

В процессе чтения учебно-научного текста и обработки его информации посредством структурно-смыслового анализа, что, казалось бы, представляет собой не очень сложную работу, студенты все же испытывают некоторые трудности.

Структурно-смысловой анализ текста состоит из следующих основных этапов: выявление и интерпретация темы и основной мысли текста; определение его коммуникативной задачи, данной и новой информации, текстообразующих функций, способов развития информации, конструкций смысло-речевых ситуаций; составление схемы модели текста.

Студентам-биологам и медикам можно предложить следующий текст для структурно-смыслового анализа.

### **Сахарный диабет**

Сахарный диабет — это хроническое состояние, при котором нарушается способность человеческого организма самостоятельно усваивать сахар. Это происходит из-за дефицита у больных диабетом инсулина — гормона, вырабатываемого в поджелудочной железе человека, отвечающего за усваивание сахара в организме. В результате весь сахар,



поступающий в организм с пищей, попадает из желудка в кровоток, но в условиях дефицита инсулина уже не может попасть в клетки организма. Такая ситуация приводит к росту содержания глюкозы в крови и в моче. А в более тяжелых случаях у человека нарушается водный и минеральный баланс организма.

Сахарный диабет в первую очередь опасен осложнениями: диабетической ретинопатией, приводящей к полной потере зрения, диабетической нефропатией, когда отказывают почки, поражаются сосуды ног, сердца и мозга. Механизм возникновения сахарного диабета очень сложный.

Различают два основных типа сахарного диабета. Первый тип связан с генетической предрасположенностью к диабету (то есть человек с ней родился, хотя его родственники могут и не болеть диабетом) и каким-то внешним фактором (например, инфекцией). При втором типе большую роль играет наследственность (как правило, близкие родственники тоже имеют диабет второго типа) и наличие избыточного веса, которые приводят к тому, что инсулин может какое-то время вырабатываться в нормальном количестве, но он плохо действует на уровне клеток.

Обычно сахарным диабетом первого типа заболевают в возрасте до 30 лет, второго типа — после 40. Вес тела при первом типе нормальный или снижен, при втором типе — чаще избыточный. Метод лечения при первом типе — только инсулин, при втором типе — диета и физические нагрузки, направленные на снижение веса. Каждому человеку, страдающему избытком веса, повышенным артериальным давлением и особенно имеющему родственников с диабетом, необходимо периодически определять сахар в крови.

При обучении структурно-смысловому анализу научного текста несложными для студентов являются этапы понимания содержания текста с выяснением значения незнакомых слов, переводом их на родной язык; выявления темы и основной мысли текста. В приведенном тексте учащиеся без труда назовут тему по одной из моделей формулировки темы, например: «данный текст на тему о сахарном диабете как хроническом состоянии человеческого организма»; также основную мысль, к примеру: «из текста стало известно о сахарном диабете как хроническом состоянии человеческого организма, при котором нарушается способность самостоятельно усваивать сахар».

Что касается определения коммуникативной задачи текста (КЗТ), это задание также не вызывает особого труда у большинства студентов, затрудняющимся следует объяснить, что, поскольку сахарный диабет характеризуется как тяжелое заболевание, то КЗТ — дать характеристику предмета. Коммуникативная задача текста представлена следующими моделями смысло-речевых ситуаций: 1) Сахарный диабет — это хроническое состояние, при котором нарушается способность человеческого организма самостоятельно усваивать сахар. / Что — это что, определение предмета/. 2) Метод лечения при первом типе — только инсулин, при втором типе — диета и физические нагрузки./ Что — что, определение предмета/.

В процессе анализа текста важным является умение определять данную и новую информацию. Можно предложить студентам Алгоритм определения данного и нового текста: а) определить коммуникативную задачу текста; б) найти предложение, в котором выражена КЗТ; в) назвать слово и словосочетание, передающее КЗТ — данное текста; г) выделить микротемы, в которых раскрывается значение данного; д) найти в микротемах словосочетания, конкретизирующие значение данного, то есть новую информацию.

Согласно данному алгоритму, а) КЗТ текста - дать характеристику предмета; б) предложение, в котором выражена КЗТ: «Сахарный диабет — это хроническое состояние, при котором нарушается способность человеческого организма самостоятельно усваивать сахар»; в) данное текста (Д) - сахарный диабет как хроническое состояние человеческого организма; г)-д) новое текста (Н): Н 1 - дефицит у больных диабетом инсулина, Н 2 - рост содержания глюкозы в крови и в моче, Н 3 - нарушение водного и минерального баланса организма, Н 4 - два основных типа сахарного диабета, Н 5 - генетическая



предрасположенность при первом типе, Н 6 - наследственность или наличие избыточного веса при втором типе.

Уровень усвоения Алгоритма определения данной и новой информации текста зависит от того, насколько подробно и доступно преподаватель объяснит теорию и поможет проанализировать конкретный текст. С целью четкого и ясного понимания содержания текста студент может перевести сложные для него части текста на родной язык, выяснить значение научных терминов по словарю, развить навыки составления словосочетаний по модели что+чего (форма именительного падежа + родительного падежа) с целью лаконичной формулировки нового (Н) текста. Последний этап анализа текста — изображение схемы модели текста, в которой показано количество пунктов новой информации.

Интересным и познавательным продолжением структурно-смыслового анализа учебно-научного текста будет задание — найти дополнительный материал на тему проанализированного текста, которое можно провести в форме занятия-презентации, мини-конференции, круглого стола, что позволит реализовать проблемную технологию обучения.

Опыт обучения структурно-смысловому анализу учебно-научного текста студентов казахских отделений вузов показывает, что формирование и развитие навыков анализа научного текста является весьма важным в процессе обучения русскому языку в качестве инструмента получения студентом профессиональных знаний и умений в рамках реализации проекта «Триединство языков», который является частью национальной идеологии, нацеленной на развитие Казахстана как конкурентоспособного государства.

#### **Использованная литература:**

1. Алметова Н.Ш., Касенова Р.К. Многоязычное обучение в школах Казахстана: опыт, проблемы и решения // Педагогика, №5, 2013.
2. Государственная программа развития образования в Республике Казахстан на 2011-2020 годы // [ru.government.kz/resources/docs/doc18](http://ru.government.kz/resources/docs/doc18).
3. Курчанов Н.А. Генетика человека с основами общей генетики: Учебное пособие. - Спб.: Спецлит., 2009.

#### **Түйіндеме**

Мақалада жоғары оқу орындарына арналған оқулықтардағы ғылыми ақпараттың талдау жолдарын үйрету мәселесі қозғалған.

#### **Resume**

The article describes the teaching experience of scientific text analysis in cases of polylanguage education.



<i>Байбурина К.А., Бекпентаева Л.С.</i> «Коммуникативно-ориентированное обучение русскому языку студентов-медиков на основе текста по специальности».....	85
<i>Ботатаева У.А.</i> «Формирование профессионально-коммуникативной компетентности у студентов медицинского вуза в процессе обучения русскому языку».....	88
<i>Ермекбаева Г.С.</i> «Диалог как форма коммуникации в иностранной аудитории, изучающей русский язык».....	91
<i>Альмурзаева Б.К.</i> «Полилингвальное образование: стратегическая задача современного государства».....	96
<i>Жакиянова А.Н.</i> «Кәсіби тілдік қатынас құзіреттілігін қалыптастыру».....	99
<i>Бозжигитова Б.У., Сапашева Ш.Б.</i> «Подготовка школьников к ент».....	101
<i>Искакова А.Ш., Садибекова Б.М.</i> «Формы тематического контроля при изучении русского языка и литературы».....	104
<i>Рысменди К.О.</i> «Реализация текстоцентрического подхода в обучении русскому языку одаренных учащихся на этапе подготовки к предметной олимпиаде».....	107
<i>Төлекова Г.С.</i> «Мифология – қазақ әдебиетінің қайнар көзі».....	109
<i>Тантаева К.</i> «Бастауыш сынып оқушыларының оқу зерттеушілік әрекетін қалыптастыру».....	111
<i>Шахаманова К.С.</i> «Лексикалық тақырыптың стиль түрлерінде берілу тәсілдері («мінездеме» тақырыбына қатысты)».....	113
<i>Киякова Г.Б., Каскырбаева С.К., Сейдахметова Р.Г.</i> «Место концепта брак/marriage в системе базовых концептов этнической картины мира».....	115
<i>Изимова Г.А.</i> «Триединство языков в общеобразовательной системе республики казахстан: состояние и перспективы развития».....	119
<i>Жаптар К.З., Абаева Ж.С.</i> «Формирование навыков анализа научного текста в условиях развития полиязычного образования».....	121

## Секция №2

### Стратегия и тактика использования инновационных технологий в языковом обучении

<i>Алимжанова Г. М.</i> «Роль и эффективное значение интерактивных методов в системе высшего образования».....	125
<i>Даркембаева Р.Д., Озекбаева Н.А.</i> «Использование инновационных технологий при обучении русскому языку в неязыковом вузе».....	129
<i>Тажимаева Ш.А.</i> «Деловая игра как технология обучения профессиональному общению».....	131
<i>Низамова М.Н.</i> «Использование технологии развития критического мышления на практических занятиях профессионального русского языка».....	134
<i>Бураханова А.С., Бураханова Қ.С.</i> «Иновациялық білім деңгейін көтеру».....	137
<i>Жантасова С.У., Жанузакова М.Т.</i> «Кредиттік білім беру жүйесіндегі иновациялық бағыттар».....	140
<i>Бердалиева Т.К.</i> «Роль дискуссий в процессе формирования речевых навыков будущих врачей».....	142
<i>Майдан А.Т., Булыгин К.А.</i> «Современные технологии в обучении профессиональным языкам».....	146
<i>Ергешбаева Р.А.</i> «Применение методики RWCT на занятиях по русскому языку».....	148
<i>Кенжебекова Н.Ә.</i> «Қазақ тілін оқытуда ақпараттық технологияларды қолдану тиімділігі».....	152
<i>Котлярова И.В.</i> «Дебаты – инновационный педагогический метод обучения языку специальности».....	155
<i>Сагинбекова Н.К.</i> «Использование стратегий критического мышления».....	159